



HSBA HAMBURG SCHOOL OF BUSINESS ADMINISTRATION

Ordnung der HSBA Hamburg School of Business Administration für die Vergabe von Deutschlandstipendien

vom 24. Juni 2019, zuletzt geändert am 10. Juli 2020

Zur Regelung der Vergabe von Stipendien nach dem Stipendienprogramm-Gesetz vom 21. Juli 2010 (BGBl. S. 957, geändert durch Gesetz vom 21. Dezember 2010 BGBl. S. 2204) hat der Hochschulrat der HSBA Hamburg School of Business Administration, am 10. Juli 2020 die nachfolgende Ordnung beschlossen:

§ 1 Zweck des Stipendiums

Zweck des Stipendiums ist die Förderung begabter Studierender, die hervorragende Leistungen in Studium oder Beruf erwarten lassen oder bereits erbracht haben. Bewerber_innen mit Migrationshintergrund sollen dabei besonders berücksichtigt werden.

§ 2 Förderfähigkeit

Gefördert werden kann, wer in einem Bachelor- oder Masterstudiengang zum Beginn des

Regulations of HSBA Hamburg School of Business Administration for the awarding of Deutschlandstipendium scholarships

dated 24 June 2019, last amended on 10 July 2020

To regulate the awarding of scholarships as per the StipG [“Stipendienprogramm-Gesetz”: German Law on Scholarship Programmes] dated 21 July 2010 (Federal Law Gazette page 957, amended by the law dated 21 December 2010, Federal Law Gazette, page 2204), the university council of HSBA Hamburg School of Business Administration passed the following regulations on 10 July 2020:

§ 1 Purpose of the scholarship

The purpose of the scholarship is to provide funding for talented students who expect to achieve or who have already achieved excellent results academically or professionally. Applicants with an immigrant background should be given special consideration in this regard.

§ 2 Eligibility for funding

Any student who is registered on an undergraduate or postgraduate programme at HSBA Hamburg School of

Bewilligungszeitraums an der HSBA Hamburg School of Business Administration (im folgenden HSBA) immatrikuliert ist.

§ 3 Umfang der Förderung

- (1) Die Höhe des Stipendiums beträgt monatlich EURO 300,--.
- (2) Das Stipendium darf weder von einer Gegenleistung für den privaten Mittelgeber noch von einer Arbeitnehmertätigkeit oder einer Absichtserklärung hinsichtlich einer späteren Arbeitnehmertätigkeit abhängig gemacht werden.
- (3) Ein Rechtsanspruch auf das Stipendium und die Stipendienleistungen besteht nicht.

§ 4 Bewerbungs- und Auswahlverfahren

(1) Die Hochschulleitung schreibt durch Bekanntgabe an allgemein zugänglicher Stelle in geeigneter Form, insbesondere auf der Internetseite der HSBA die Stipendien jeweils zum Wintersemester aus. Eine weitere Ausschreibung und Vergaberunde kann zum Sommersemester erfolgen.

- (2) In der Ausschreibung wird bekannt gemacht
1. die voraussichtliche Zahl der Stipendien,
 2. ob und welche Stipendien für bestimmte Fachrichtungen oder Studiengänge festgelegt sind,
 3. der regelmäßige Bewilligungszeitraum,
 4. welche Bewerbungsunterlagen (Abs. 3 und 4) einzureichen sind,
 5. die Form der Bewerbung und die Stelle, bei der sie einzureichen ist,
 6. der Tag, bis zu dem die Bewerbung einzureichen ist,

Business Administration ("HSBA") at the beginning of the funding period is eligible to receive the scholarship.

§ 3 Scope of funding

- (1) The scholarship amounts to EUR 300 per month.
- (2) The scholarship cannot be made dependent on counter performance for the private donor or on the recipient becoming an employee or on a declaration of intent regarding the recipient becoming an employee at a later date.
- (3) There is no legal claim to the scholarship and the scholarship benefits.

§ 4 Application and selection criteria

(1) University management will provide notice of the scholarships in a suitable form in public areas, in particular on HSBA's website, for the winter semester in each case. It is possible to have another competition round of scholarships for the summer semester.

- (2) The notice will provide the following information:
1. the expected number of scholarships
 2. whether and which scholarships are earmarked for certain faculties or degree programmes
 3. the regular funding period
 4. what application documents ((3) and (4) below) have to be submitted
 5. the form of the application and where it has to be submitted
 6. the date of submission

7. dass nicht frist- und formgerecht eingereichte Bewerbungen im Auswahlverfahren keine Berücksichtigung finden.

(3) Die Bewerbung erfolgt für den Studiengang, in dem die Immatrikulation erfolgt oder beantragt ist. Die Bewerbung ist schriftlich an die in der Ausschreibung angegebene Adresse zu richten. Sie kann auch elektronisch per E-Mail an die in der Ausschreibung angegebene E-Mail-Adresse übersandt werden.

(4) Mit dem Antrag auf ein Stipendium sind folgende Bewerbungsunterlagen einzureichen:

1. ein Motivationsschreiben im Umfang von höchstens eine Seite,
2. ein tabellarischer Lebenslauf,
3. Nachweis über die Hochschulzugangsberechtigung nach § 37 oder § 38 HmbHG, bei ausländischen Zeugnissen ein auf das deutsche System übertragbare Übersetzung und Umrechnung in das deutsche Notensystem,
4. ggf. der Nachweis über eine besondere Qualifikation, die zum Studium in dem jeweiligen Studiengang an der HSBA berechtigt,
5. von Bewerber_innen um einen Masterstudienplatz das Zeugnis über einen ersten Hochschulabschluss sowie ggf. weitere Unterlagen entsprechend den Zulassungs- und Auswahlbestimmungen für den Masterstudiengang,
6. ggf. Nachweise über bisher erbrachte Studienleistungen,
7. ggf. Praktikums- und Arbeitszeugnisse sowie Nachweise über besondere Auszeichnungen

7. that applications which are not received in due form and on time will not be included in the selection process.

(3) The application must be made for the programme on which the student is registered or for which the student has applied to. The application must be sent by e-mail in writing to the address stated on the notice.

(4) The following documents must be submitted together with the application for a scholarship:

1. a letter of motivation not exceeding two pages in length
2. a CV
3. documentary evidence of the school-leaving certificate that qualifies the applicant for third level in accordance with Sec. 37 or Sec. 38 HmbHG [“Hamburgisches Hochschulgesetz”]: Hamburg’s Law governing Third-Level Institutions]; in the case of foreign certificates, a translation that can be applied to the German system and a conversion to the German grade system
4. if applicable, documentary evidence of any special qualification that entitles the applicant to study on the respective programme at HSBA
5. from students applying for a place on a master’s programme, the undergraduate degree certificate and, if necessary, further documents in accordance with the admission and selection criteria for the master’s programme
6. if applicable, up-to-date grade transcripts

und Preise, sonstige Kenntnisse und weiteres Engagement.

8. ehrenwörtliche Erklärung, ob und in welcher Form und Höhe der/die Bewerber_in anderweitige Studienförderungen erhält

Falls die Bewerbungsunterlagen nicht in deutscher oder englischer Sprache abgefasst sind, ist eine amtlich beglaubigte Übersetzung in deutscher oder englischer Sprache beizufügen.

§ 5 Stipendenauswahlausschuss

(1) Aus den form- und fristgerecht eingereichten Bewerbungen wählt der Stipendenauswahlausschuss mit den Auswahlkriterien nach Absatz 4 die Bewerbungen aus, die in die Förderung aufgenommen werden können und weitere Bewerbungen, die in einer von ihm festgelegten Reihenfolge nachrücken, wenn in die Auswahl aufgenommene Bewerbungen nachträglich zurückgezogen aus sonstigen Gründen nicht bewilligt werden können.

(2) Die Auswahlkommission wird von der Hochschulleitung vorgeschlagen. Die Auswahlkommission setzt sich wie folgt zusammen:

1. zwei hauptamtliche Professor_innen der HSBA
2. eine Vertretung der Studierenden
3. ein Mitglied der Hochschulleitung
4. mit beratender Stimme eine gleichstellungsbeauftragte Person

(3) Der Stipendenauswahlausschuss ist beschlussfähig, wenn der/die Vorsitzende und mindestens zwei stimmberechtigte Mitglieder anwesend sind. Beschlüsse

7. if applicable, internship references and work references as well as documentary evidence of special achievements or prizes, other skills and extra-curricular activities
8. honorary declaration of whether the applicant receives other funding for his/her studies as well as the nature and amount of such funding

If the application documents are not written in German or in English, a certified German or English translation must be provided.

§ 5 Selection panel for the scholarship

(1) Out of the applications received in due form and on time, the selection panel for the scholarship uses the selection criteria in (4) below to select the applications for which funding can be provided as well as further applications that will be considered in a sequence determined by the selection panel if the applications included in the selection are subsequently withdrawn or cannot be accepted for other reasons.

(2) The following members of the selection panel are appointed by the University Management Board. The Selection Panel is made up of:

1. two full-time professors at HSBA
2. one student representative
3. a member of the University Management Board
4. with an advisory role only, no voting rights: an equal opportunities representative

(3) The selection panel is quorate if the Chairperson and at least two other members with voting rights are present. Resolutions made by the selection panel can

des Stipendiausschusses können auch in virtueller Form über Video- oder Telefonkonferenzen gefasst werden, sofern mehr als die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder diesem Verfahren zugestimmt haben. Beschlüsse werden mit den Stimmen der Mehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst; bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme der/des Vorsitzenden, der/die zu Beginn der Sitzung zu bestimmen ist.

(4) Auswahlkriterien sind

1. für Studienanfängerinnen und Studienanfänger
 - a. die Durchschnittsnote der Hochschulzugangsberechtigung unter besonderer Berücksichtigung der für das gewählte Studienfach relevanten Einzelnoten oder
 - b. die besondere Qualifikation, die zum Studium in dem jeweiligen Studiengang an der HSBA berechtigt
2. für bereits immatrikulierte Studierende die bisher erbrachten Studienleistungen, für Studierende eines Master-Studiengangs auch die Abschlussnote des vorausgegangenen Studiums.

Bei der Gesamtbetrachtung des Potentials des Bewerbers sollen außerdem insbesondere berücksichtigt werden

1. besondere Erfolge, Auszeichnungen und Preise, eine vorangegangene Berufstätigkeit und Praktika,
2. außerschulisches oder außerfachliches Engagement wie eine ehrenamtliche Tätigkeit, gesellschaftliches, soziales, hochschulpolitisches

be also be passed via video or telephone conference, provided more than half of the members with voting rights have agreed with this procedure. Resolutions are passed by simple majority of the members present; in the event of a tied vote, the Chairperson, who is appointed at the beginning of the session, casts the deciding vote.

(4) The selection criteria are as follows:

1. for new students:
 - c. the average grade of the school-leaving certificate that qualifies the student for third level, taking special note of the individual grades relevant for the subject chosen or
 - d. the special qualification that qualifies the applicant to study on the respective programme at HSBA
2. for students already registered: the grades achieved so far; for students on a postgraduate programme also the final grade for the undergraduate degree.

When assessing the applicant's overall potential, the following factors should also be considered:

1. special achievements, distinctions and prizes, prior work experience and internships
2. extra-curricular activities or activities outside of the student's own degree, such as voluntary work, involvement in social, community,

oder politisches Engagement oder die Mitwirkung in Religionsgesellschaften, Verbänden oder Vereinen,

3. besondere persönliche oder familiäre Umstände wie Krankheiten und Behinderungen, die Betreuung eigener Kinder, insbesondere als alleinerziehendes Elternteil, oder pflegebedürftiger naher Angehöriger, die Mitarbeit im familiären Betrieb, studienbegleitende Erwerbstätigkeiten, familiäre Herkunft oder ein Migrationshintergrund.

§ 6 Bewilligung

1) Die Bewilligung eines Stipendiums umfasst die Entscheidung über den Bewilligungszeitraum, die Höhe des Stipendiums sowie die Förderungsdauer. Die Förderungshöchstdauer richtet sich nach der Regelstudienzeit im jeweiligen Studiengang. Der Bewilligungsbescheid legt die weiteren Begabungs- und Leistungsnachweise, welche die Stipendiatin oder der Stipendiat erbringen muss, um der Hochschule die jährliche Begabungs- und Leistungsüberprüfung zu ermöglichen, sowie den Zeitpunkt fest, zu dem diese Nachweise vorzulegen sind.

(2) Als weitere Begabungs- und Leistungsnachweise können verlangt werden:

1. Bescheinigungen über die im Rahmen des Studiums erbrachten Leistungen (insbes. Prüfungen, Praktika, Auslandsaufenthalte, Exkursionen), die Aufschluss über die Qualität der Leistung geben;

university or political affairs or participation in religious groups, associations or clubs

3. special personal or family circumstances such as illness and disabilities, the duty to take care of own children, in particular as a single parent, or to take care of close relatives requiring care, to work in the family business, part-time work, family background or an immigration background.

§ 6 Approval

(1) The approval of a scholarship comprises the decision regarding the funding period, the amount of the scholarship and the duration of the scholarship. The maximum duration of the scholarship is based on the regular course duration for the respective study programme. The notice of approval sets out the further documentary evidence of aptitude and performance that the successful candidate must provide in order to allow the university to review aptitude and performance each year, as well as the date for submission of this documentary evidence.

(2) Further documentary evidence of aptitude and performance that can be required include:

1. documentation of the credits awarded as part of the study programme (in particular, exams, internships, periods spent abroad, trips) that shows the quality of the performance
2. a brief report by a lecturer with whom at least one exam was taken

2. Kurzgutachten eines oder einer Lehrenden, bei dem oder der mindestens eine Prüfungsleistung abgelegt wurde;
3. kurze Darstellung des/der Stipendiate_in über die weitere persönliche Entwicklung seit Bewilligung des Stipendiums oder seit der letzten Überprüfung, bezogen auf das Studium, ggf. unter Einbeziehung besonderer persönlicher oder familiärer Umstände.
4. Die weiteren Begabungs- und Leistungsnachweise sind bis zu dem im Bewilligungsbescheid festgesetzten Termin vollständig vorzulegen. Bei rechtzeitiger Vorlage wird über die Verlängerung der Bewilligung von Amts wegen entschieden.
5. Die Bewilligung und die Verlängerung einer Bewilligung erfolgen schriftlich und unter dem Vorbehalt, dass für den Bewilligungszeitraum private und öffentliche Stipendienmittel zur Verfügung stehen.
6. Die Auszahlung des Stipendiums setzt voraus, dass der/die Stipendiat_in an der HSBA immatrikuliert ist. Wechselt der/die Stipendiat_in während des Bewilligungszeitraums die Hochschule, wird das Stipendium entsprechend der bisherigen Bewilligung ein Semester lang fortgezahlt. Maßgeblich ist die Semesterdauer an der HSBA. Die Bewerbung um ein erneutes Stipendium an der neuen Hochschule ist möglich.
7. Das Stipendium wird auch während der veranstaltungsfreien Zeit und, abweichend von Absatz 6, während eines curricular eingebundenen Auslandsaufenthalts gezahlt.
3. a brief description by the successful candidate of his/her further personal development since the scholarship was approved or since the last review in terms of the degree programme, if applicable including special personal or family circumstances
4. The further documentary evidence of aptitude and performance must be presented in full by the date specified in the approval notice. If the documents are presented on time, an official decision will be taken on extending the approval.
5. The approval and the extension of the approval are granted in writing and subject to the proviso that private and public scholarship funding is available for the funding period.
6. Payment of the scholarship is possible only if the successful candidate is registered at HSBA. If the successful candidate changes university during the funding period, the scholarship will continue to be paid for one semester in accordance with the existing approval. The length of the semester at HSBA is authoritative. It is possible to apply for a scholarship again at the new university.
7. The scholarship will also be paid when no lectures are taking place and, contrary to 6. above, during a period spent abroad that is part of the curriculum.

§ 7 Verlängerung der Förderungshöchstdauer; Beurlaubung

(1) Verlängert sich die Studiendauer aus schwerwiegenden Gründen, wie zum Beispiel einer Behinderung, einer Schwangerschaft, der Pflege und Erziehung eines Kindes oder eines fachrichtungsbezogenen Auslandsaufenthalts, so kann die Förderungshöchstdauer auf Antrag verlängert werden.

(2) Während der Zeit einer Beurlaubung vom Studium wird das Stipendium nicht gezahlt. Bei Wiederaufnahme des Studiums im Anschluss an die Beurlaubung wird der Bewilligungszeitraum des Stipendiums auf Anzeige des/der Stipendiat_in angepasst. Die Zeit der Beurlaubung wird auf die Förderungsdauer nicht angerechnet.

§ 8 Beendigung

Das Stipendium endet mit Ablauf des Monats, in dem der/die Stipendiat_in

1. die letzte Prüfungsleistung erbracht hat,
2. das Studium abgebrochen hat,
3. den Studiengang gewechselt hat oder
4. exmatrikuliert wird.

Wechselt der/die Stipendiat während des Bewilligungszeitraums die Hochschule, endet das Stipendium mit Ablauf des Semesters, für welches das Stipendium nach § 6 (2) Nr. 6 oder 7 fortgezahlt wird.

§ 9 Widerruf

Die Bewilligung des Stipendiums soll mit mindestens sechswöchiger Frist zum Ende eines Kalendermonats widerrufen werden, wenn der/die Stipendiat_in der Pflicht nach § 10 Absatz 2 und 3 nicht nachgekommen

§ 7 Extending the maximum duration of the scholarship; leave of absence

(1) If serious reasons mean that it takes longer to complete the course, e.g. disability, pregnancy, the care and raising of a child or a period spent abroad that is part of the curriculum, an application can be made to extend the maximum duration of the scholarship.

(2) The scholarship will not be paid when the student is on leave of absence from the degree programme. When the student recommences his/her studies after the period of leave, the approval period for the scholarship will be adjusted upon receiving notice from the student. The leave of absence period will not be included in the duration of the scholarship.

§ 8 End of the scholarship

The scholarship ends at the end of the month in which the student

1. earns his/her last credit
2. drops out of the degree programme
3. changes course or
4. is deregistered.

If the student changes university during the approval period, the scholarship ends at the end of the semester for which payment of the scholarship is continued in accordance with § 6 (2) Nos. 6 or 7.

§ 9 Revocation

Scholarship approval should be revoked with at least six weeks' notice to the end of a calendar month if the student has not met his/her duties pursuant to § 10 (2) and (3) below or if the student receives further funding

ist oder entgegen § 4 Absatz 1 des Stipendienprogramm-Gesetzes eine weitere Förderung erhält oder die Hochschule bei der Prüfung feststellt, dass die Eignungs- und Leistungsvoraussetzungen für das Stipendium nicht mehr fortbestehen. Ein rückwirkender Widerruf der Bewilligung ist insbesondere im Fall der Doppelförderung möglich, ferner in den Fällen, in denen die Bewilligung auf falschen Angaben des Stipendiaten beruht.

§ 10 Mitwirkungspflichten

(1) Die Bewerber_innen haben die für das Auswahlverfahren notwendigen Mitwirkungspflichten zu erfüllen, insbesondere die zur Prüfung der Eignungs- und Leistungsvoraussetzungen erforderlichen Auskünfte zu erteilen und Nachweise zu erbringen.

(2) Die Stipendiat_innen haben alle Änderungen in den Verhältnissen, die für die Bewilligung des Stipendiums erheblich sind, unverzüglich mitzuteilen.

(3) Die Stipendiat_innen haben der Hochschule die für Erfüllung ihrer Auskunftspflicht gemäß §13 Abs. 4 des Stipendienprogramm-Gesetzes erforderlichen Daten zur Verfügung zu stellen.

§ 11 Übergangsbestimmung

Abweichend von § 4 Absatz 1 Satz 2 findet zum Sommersemester 2011 die erste Ausschreibung für das Deutschlandstipendium statt.

§ 12 Datenschutz

Die HSBA speichert die Daten von Stipendieninteressenten. Diese beinhalten die Bewerbungsunterlagen sowie die im Bewerbungsprozess anfallenden Daten (Noten, Leistungen, Klausuren, Präsentationen, Hausarbeiten,

contrary to Sec. 4 (1) StipG or if the university finds during its review that the suitability and performance criteria for the scholarship are no longer met. It is possible to revoke approval with retroactive effect, in particular in the event of the student receiving funding from two sources; this is also possible in cases where approval was granted on the basis of false disclosures by the student.

§ 10 Duty to cooperate

(1) The applicants must meet the duties to cooperate necessary for the selection criteria, in particular they must provide the information and documentary evidence required to review the suitability and performance criteria.

(2) The students must immediately provide information on all changes in their circumstances that are relevant for the approval of the scholarship.

(3) The students must provide the university with the data necessary to meet its duty to provide information pursuant to Sec. 13 (4) StipG.

§ 11 Transitional provision

Contrary to § 4 (1) Sentence 2, the first competition for the Deutschlandstipendium scholarship takes place for the summer semester 2011.

§ 12 Data Protection

HSBA stores the data of all Deutschlandstipendium applicants and interested parties. These include the application documents as well as all data required for the application process (Grades, Assessments, Examinations, Presentations, Home Assignments, and

usw.) Mit der Bewerbung auf ein Stipendium stimmt die/der Studierende der Weitergabe der Daten (Name, Vorname, Bewerbungsunterlagen) an alle am Vergabeprozess beteiligten Personen zu. Weitere Informationen zum Umgang mit Daten sind in der Datenschutzerklärung der HSBA einsehbar.

§ 13 Inkrafttreten

Diese Ordnung tritt am 10. Juli 2020 in Kraft und ersetzt die Ordnung vom 24. Juni 2019.

so forth.) With the application to a scholarship, the student agrees to the handling, processing and forwarding of data (Last Name, First Name, Application Documents) to all persons involved in the selection process of the scholarship. Further information regarding the handling of data can be read in HSBA's Privacy Statement.

§ 13 Entry into force

These regulations enter into force on 10 July 2020 and replace the regulations dated 24 June 2019.
